

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 2 KOREAN (91138), 2019**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 2 Korean for 2019.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Listen to three passages. You will hear each passage three times. The first time you will hear the passage as a whole; the second and third times you will hear the passage in sections, with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions. You may answer in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. At the end of each passage you will have time to review your answers.

Open your booklet to page 2.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 3 말하기 대회

READER 1 Speech competition

Zack has written a speech to enter into the Korean Education Centre Speech Competition. If he wins, he will be granted a scholarship to live and study in Korea. Listen to Zack delivering his speech.

Question One is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 3 조화로운

READER 1 means harmony

READER 3 단군신화

READER 1 means Dangun myth

READER 3 교류

READER 1 means exchange

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 3 안녕하세요, 저의 이름은 잭입니다. 16살입니다. 역사, 체육 그리고 한국어를 좋아합니다. 한국어는 4년 동안 배웠습니다. 저는 한국의 오랜 역사와 문화에 관심이 많습니다. 점심시간에 자주 한국 친구들과 축구를 하거나 하키를 합니다. 가끔은 친구들의 한국어가 어렵지만 한국 친구들과 노는 것이 좋습니다.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 3 저는 한국어 수업을 늘 기다립니다. 왜냐하면 수업시간에 한국어 뿐만아니라, 한국의 역사와 문화 이야기도 게임, 춤, 노래로 배워서 정말 재미있습니다. 한국의 역사와 문화는 과거와 현재가 조화로운 것 같아서 더 자세히 배우고 싶습니다.

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 3 예를들어 단군신화, 세종대왕의 한글 같은 오랜 역사 이야기와 최신 테크놀로지를 이용한 집, 자동차, 게임 등을 한 곳에서 볼 수 있기때문입니다. 한국어 연습을 위해 한국 드라마 또는 한국 TV 프로그램을 자주 봅니다.

FIRST PASSAGE – SECTION 4

READER 3 제가 한국에 간다면, 저의 한국어 실력을 늘리고, 한국을 자세히 이해하는데 크게 도움이 될 것입니다. 뉴질랜드에 돌아와서 대학에서 한국어를 계속 공부하고 싶습니다. 열심히 공부해서, 더 많은 역사와 문화를 넓게 배우고 한국과 뉴질랜드의 문화 교류를 위해 일하는 사람이 되고 싶습니다. 감사합니다.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question One

Section 1

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 3 조화로운

READER 1 means harmony

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 3 단군신화

READER 1 means Dangun myth

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4
Glossed vocabulary

READER 3 교류

READER 1 means exchange

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 4

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 4

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 That is the end of Question One. You now have 3 minutes to review your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second Passage

READER 4 제주도

READER 1 Jeju Island

Zack has won the competition and finds out that he will be living on Jeju Island. As part of his research, he listens to a podcast about the island. Question Two is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 4 한라산

READER 1 is the name of a mountain

READER 4 자연 문화유산

READER 1 means natural heritage

READER 4 올레길

READER 1 means Olle trail (a walking track)

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 4 안녕하세요, 오늘은 제주도 이야기입니다.

점점 더 많은 사람이 제주도 여행을 합니다. 한국인뿐만 아니라 외국인에게도 인기가 좋습니다.

제주도는 한국의 남쪽에 있는, 가장 큰 섬입니다. 인구는 66만 명으로 한국에서 가장 인구가 많은 섬입니다. 비행기로 부산에서는 1시간, 서울에서는 1시간 10분 정도 걸립니다. 제주도에는 한국에서 두번째로 높은 한라산이 있습니다. 유네스코 (UNESCO)가 인정한 자연 문화유산이 많이 있는 곳입니다. 제주도는 바쁜 도시에서 벗어나서 누구나 자연을 여유롭게 즐길수 있는 곳입니다.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 4 제주도는 남쪽에 있어서 따뜻한 곳이지만, 겨울에는 눈이 내립니다. 특히 1월과 2월에는 많이 내립니다. 여름은 30도 이상으로 매우 덥습니다. 제주도는 언제나 아름다운 곳이지만 여행하기에 가장 좋은 계절은 봄입니다. 왜냐하면, 봄은 춥지도 덥지도 않기 때문입니다.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 4 제주도에 유명한 산책 코스가 많이 있습니다. 그중에서도 아름다운 바다 주변 길을 돌며 걷는 올레길은 21개의 코스가 있습니다. 원하는 코스를 선택할 수 있습니다. 음식으로 유명한 코스에서는 맛집 여행도 할 수 있습니다. 쇼핑으로 유명한 코스에서는 가족이나 친구들에게 줄 선물을 사기에 편리합니다.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question Two

Section 1

Glossed vocabulary

READER 4 한라산

READER 1 is the name of a mountain

READER 4 자연 문화유산

READER 1 means natural heritage

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

Glossed vocabulary

READER 4 올레길

READER 1 means Olle trail (a walking track)

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 That is the end of Question Two. You now have 3 minutes to review your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 Third Passage

READER 2 선물

READER 1 Gifts

Now in Korea, Zack wants to buy some suitable gifts for his host family. Listen to a description of the family by Minwoo, Zack's host brother, and three store advertisements. Question Three is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 2 건강식품

READER 1 means health supplement

READER 2 달라

READER 1 means dollar

READER 2 생필품

READER 1 means daily needs

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 4 민우의 가족소개 메세지

할머니는 예쁜 것을 좋아해요. 할아버지와 어머니는 운동을 좋아해요. 아버지는 먹는 것을 좋아해요. 여동생은 귀여운 캐릭터 인형을 좋아해요. 저는 컴퓨터 게임을 좋아해요. 그리고 흰색의 큰 개 한마리도 있어요.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 2 광고 1.

건강에 좋은 선물을 찾고 있나요? 우리 가게에는 몸에 좋은 건강식품들이 많이 있어요. 온 가족의 건강을 위한다면 우리 가게로 오세요. 선물을 위한 예쁘고 특별한 포장은 무료예요. 가게는 시내에서 버스로 30분 걸려요. 가게로 오는 무료 셔틀 버스도 있어요.

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 3 광고 2.

예쁘고 귀여운 선물을 찾고 있나요? 우리 선물가게에 다양한 캐릭터 인형이 있어요. 귀여운 액세서리와 컵, 그리고 예쁜 것이 아주 많아요. 최신 테크놀리지를 이용한 선물도 있어요. 유명한 물건은 가격이 좀 비싸지만 다른 곳에서는 구 할 수 없는 물건이에요. 가게는 시내에 있어요.

THIRD PASSAGE – SECTION 4

READER 2 광고 3.

싼 가격의 선물을 찾고 있나요? 우리 2 달라 가게에는 여러종류의 생필품이 다 있어요. 없는것이 없어요. 맛있는 과자와 초콜릿, 귀엽고 예쁜 선물이 많이 있어요. 하지만 운동에 필요한 물건은 없어요. 가게는 시내에서 걸어서 10분 걸려요.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question Three

Section 1

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 2 건강식품

READER 1 means health supplement

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

Section 3 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4
Glossed vocabulary

READER 2 달라

READER 1 means dollar

READER 2 생필품

READER 1 means daily needs

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 4

PAUSE 20 SECONDS

Section 4 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 4

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.